

# Östra Finland.

Tidning för medborgerliga intressen och lokalblad för Wiborg.

N<sup>o</sup> 79.

Torsdagen den 4 April.

1889.

Tidningen utgives hvarje helg-fri dag i sitt nuvarande format samt då så erfordras uti extra blad.  
Redaktions byrå: Biskopsgatan N:o 6.

Prenumerationspris: i Wiborg 12 mk för helt, 9 mk för tredjedels, 6: 25 för halft, 8: 25 för fjerdels år; å öfriga orter inom landet med tillägg af försändningskostnaden och postförvaltarearvodet. — I Byskland: 6 rbl för helt, 4: 75 för tredjedels, 8: 25 för halft, 1: 75 för fjerdels år.

Redaktör: V. Alex. Kählman.

Träffas i redaktionsangelägenheter hvarje dag kl. 10—12 f. m.

Annonspris: 10 p., på första sidan 15 p. för petitorad eller motsvarande utrymme. Annonser om dödsfall 2 mk, om födde, trolöfvade och vigde 1 mk. Under 40 p. införes ingen annons. — Prenumeration och annonser mottagas i bladets tryckeri, Biskopsgatan n:o 6.

Tidningen hembäres i fästningen, nystaden o. Petersburgska först., samt utdelas i Kron S:t Anna i handl. Schavoronkoffs butik o. i Wiborgska först. i apoteket.

## Kurser.

### Finlands Bank den 3 April.

Förskotts-kurs	inköps-kurs
St Petersburg k. s. . . . .	271: —
London k. s. . . . .	25: 30
90 dd. . . . .	26: 15
Paris k. s. . . . .	100: 20
90 dd. . . . .	99: 50
Hamburg k. s. . . . .	124: 30
90 dd. . . . .	123: 30
Lübeck k. s. . . . .	124: 30
90 dd. . . . .	123: 30
Berlin k. s. . . . .	124: 30
90 dd. . . . .	123: 30
Frankfurt a. M. k. s. . . . .	124: 30
90 dd. . . . .	123: 30
Amsterdam k. s. . . . .	208: —
90 dd. . . . .	209: 50
Stockholm k. s. . . . .	189: 30
Antwerpen k. s. . . . .	99: 90
90 dd. . . . .	99: 20
Kristiania k. s. . . . .	189: 30
Köpenhamn k. s. . . . .	189: 30

## Meteorologiska observationer.

Temperatur i Celsius	Barometern vid 0 <sup>o</sup>	Vindens riktning, styrka.	Vindens höghet i millim.	Himmlävalf-vets utseende
d. 3 april				
kl. 2 e. m.	+ 2,4 760,0	NV, 2	3	
kl. 9 e. m.	- 2,0 759,0	—, 0	0	
d. 4 april				
kl. 7 f. m.	- 6,0 759,0	NNE, 1	0	0

OBS! Himmlävalfvets utseende betecknas med: 0 vid klart väder, med 1 om 1/4 är molnbetäckt, med 2 om halva himlen är molnbetäckt, med 3 om 3/4 å d:o med 4 om det är alldeles mulet.

Stadsarkitekten Blomqvist, bostad: Wiklunds stenhus; emottagningstid kl. 9—11 f. m. och 5—6 e. m.

## Juridiska ombud:

K. G. Krook, vice häradshöfding, Pantsarlaks 35, Thesleffs gård.  
Vloehäradsh. A. E. ANDERSSON, fattigskärförare, träffas kl. 9 1/2—10 1/2 f. m., Konsul Wolffs stenhus vid Salakkalahli.  
Ivar Schröders advokatkontor, Alexanders perspektiv N:o 17, telefon N:o 4, öppet alla helgfria dagar kl. 9—2.

## Victoria i Berlin

Allmänt-Försäkrings-Aktie-Bolag. afslutar Lif-, Kapital- och Olycksfall-Försäkringar, samt Transport-Försäkring af värdepapper genom F. Stiehl, General-Agent.

Telefon N:o 155.

Vaktornsgatan, Prof. Strömborgs gård.

## Ryska Brandförsäkringsbolaget

af år 1867, afslutar brandförsäkringar emot billiga premier. Nödiga upplysningar och anmälningsblanketter erhållas hos F. Stiehl, General-Agent.

Telefon N:o 155.

Vaktornsgatan, Prof. Strömborgs gård.

## W. LUNDGRENs sakkörare- och kommissionskontor

(hörnet af Salutorget och Torggatan) öppet söknedagar från 8 f. m. till 8 e. m., söndagar 3—6 e. m.

## Tullkammaren

hålles öppen fr. kl. 10—1 f. m. o. 4—5 e. m.

## Affärsbyrå:

Pettersson & Sundellius, Repola gatan N:o 23 ombesörjer fastighetsförsäljningar, penningplaceringar, juridiska och merkantila uppdrag, bränd- och liförsäkringar. Telefon N:o 136

## Bantåg afgå:

Till S:t Petersburg afgå alla dagar passagerartåg kl. 7 f. m. och 7.15 e. m.; godståg alla dagar kl. 12.15 middagen.  
Till Helsingfors afgå alla dagar passagerartåg kl. 1.15 e. m., samt Tisdagar, Torsdagar och Lördagar 11.30 e. m.; godståg alla dagar kl. 3.15 e. m.  
Till Simola—Willmanstrand med tågen till H:fors kl. 1.15 e. m., 3.15 e. m. (godståg).

## Resande.

Den 3 April

Hotel Andréa: handl. Simonsfeld från Bamberg, öfverste Hartlin fr. Saima kanal, possessionat Hedberg fr. Kananoja o. handl. Sparröw fr. P:burg.  
Societetshuset: arkitekt Ahrenberg fr. H:fors o. handl. Tuchman fr. Berlin.  
Hotel Imatra: handl. Räcköläinen fr. Kronoberg o. agent Broderer fr. P:burg.  
Hotel Belvédère: fabrikant Mickvitch fr. Nurmis, adelsman Baster o. handl. Dulf fr. P:burg.  
Hotel Vega: konditor Nyberg fr. Helsingfors, målur Nylund fr. T:fors, hrr Granqvist o. Frittenpalski fr. Nyslott.  
Hotel Toivo: handelsbokh. Silvendoinen fr. Kuopio.

Nya Pr. 1 g.

DÖD:



Att min ömt älskade make

Ivar Werner Stenfelt,

född 1860, afled stilla efter en svår sjukdom den 27 Mars 1889, djupt och bittert begräven af mig, en broder, en syster, kära anförvänder och många vänner.

Anna Stenfelt.

Älskad i lifvet, saknad i döden.

## SAMMANTRÄDE.

Wiborgs Gymnastikförening.

Mangrant möte i afton kl. 1/8 å vanligt ställe. OBS! Vigtig fråga!

## Suomalainen klubi

vuosikokous lauantaina Huh-tik. 6 p. klo 1/4 8 i. p. Belvederessä. Tärkeitä asioita! Uudet jäsenet tervetulle!

## KUNGÖRELSE.

Nordiska Aktiebanken för handel och industri.

Enligt bolagsstämmans denna dag fattade beslut, inlöses 1888 års kupong till aktier i banken med F.mk 16: 50 vid bankens samtliga kontor.

Wiborg, den 2 April 1889.

Direktionen.

## Ryska

# Brandförsäkrings-bolaget

af år 1867.

afslutar brandförsäkringar mot billiga premier och på de fördelaktigaste villkor å lös- och fast egendom, fabriker, varulager etc. samt reglerar prompt och liberalt möjligen uppstående förluster och underkastar sig, i händelse af meningsskiljaktighet, finsk domstols afgörande. Nödiga upplysningar och anmälningsblanketter erhållas hos

F. Stiehl.

General-agent för Östra Finland.

Vaktornsgatan, Prof. Strömborgs gård.

# Tandläkaren E. ROLLE

mottager patienter från kl. 10—1 f. m. och 3—5 eft. m. Gråmunkegatan N:o 4 (hörnet af Nedra gatan).

## TILL SALU.

Moderna

# Fruentimmers Vårhattar

Nu inkomna i stort urval hos

Emma Albrecht.

Goda

# Arbets- och Åk-hästar,

bland dem afkomlingar efter „Pamaus“, säljas å Saarela gård genom Inspektör Kiiski derstädes.

2:ne större välbebyggda gårdar vid salutorget.

1 mindre dito nära blifvande jernvägsstationen.

Närmare af

D. BRUNILA.

(K:a 3, 10)

Kotka.

## UTBUJDES HYRA.

Ett kvarter om två rum och kök i gården N:o 42 i Pantsarlaks stadsdel.

A. Wiklund.

Från 1 Juni: Ett kvarter om 3 rum, tambur, kök samt vedlida och källare. Torkelsgatan N:o 13.

A. Klami.

## Tjenstsökande.

En ordentlig kokerska önskar sig plats. Närmare i detta blads kontor.

## DIVERSE.

Alla till skräddareyrket hörande arbeten utföras, kostymer förfärdigas af olika tygsorter. Nyligen inkomna väst- och benklädstyger försäljas. Färdiga vårpaletäter finnas på lager hos

I. G. KORHONEN.

Obs! Tvänne fina pelsfoder stå för tillfället till salu.

## Skridskoklubben.

MUSIK på banan i dag kl. 1/2 7—1/2 9 e. m.

## Wiborgs Teater.

Engelbrecht Tourneen.

Tredje abonnementspektaklet.

Fredagen den 5 April 1889

kl. 1/2 8—omkr. 1/2 11 e. m.

Recetten för Fru Hvas-ser-Engelbrecht.

## Ett glas vatten.

Komedi i 5 akter af E. Scribe. Öfvers.

Förköp dagen före hvarje representationsdag från kl. 11—1/2 3 e. m. mot 25 p. förhöjning per biljett.

Nästa representation gifves Söndagen den 7 April.

Wiborg den 4 April 1889.

# Ett landbruksinstitut i Kronoberg.

I Hufvudstadsbladet för i tisdags ingår ett beaktansvärdt uttalande angående inrättandet af ett finskspråkigt landbruksinstitut i Kronoberg.

Då denna fråga närmast berör vår landsdel och följaktligen här torde vara af rätt mycket intresse ha vi tagit oss friheten låna Hbl:s artikel öfver detta ämne. Den är af följande lydelse:

„Den nyhet vi nyligen meddelade att jordbrukshöfding frih. G. von Althaus med det snaraste ämnar i senaten åter väcka till lifs frågan om inrättande af ett finskt landbruksinstitut på Kronoberg“) eller rättare ombildande af den

\*) Notisen härom har äfven återgifvits af Ö. F. Red.

högre jordbruksskolan derstädes till ett dylikt institut, och dymedelst lösa Mustiala språkfråga, har helsats med tillfredsställelse i vida kretsar.

För den, som haft tillfälle att ens någotsånär sätta sig in i förhållande inom de viktigaste distrikten af vårt land, förefaller det oförklarligt att öfverhufvudtaget någon opposition alls kunnat komma i fråga emot planen att använda Kronoberg för det andra högre landbruksläroverk, som tvifvelsutan förr eller senare måste i landet inrättas. Ty i dessa trakter, der de eländiga förhållandena på donationsgodsen allt ännu utöfva sin hämmande inverkan på befolkningens utveckling, behöfves bättre än annorstädes en centralanstalt, derifrån väckelser till rationell utveckling af jordbruket kunna spridas.

Och tvänne landbruksinstitut äro ingalunda för mycket i ett land, der jordbruksförhållandena så i klimatologiskt som andra afseenden äro så vidt skilda som i Finland. Såväl i Sverige som i Danmark har man sett sig tvungen att underhålla tvänne sådana anstalter, ehuru t. ex. de förhållanden som betinga det synnerligen intensiva och högt utvecklade jordbruket på Alnarp, igenfinnas nästan endast inom samma provins der institutet ligger. Och dock förefinnas i intetdera af dessa länder de språkliga skäl, som här tala för saken, men hvilka från ultrafinskt håll används som argument för inrättandet af ett tvåspråkigt institut på Mustiala. Vi vilja alls icke här beröra de så att säga moraliska sidorna af detta projekt, utan inskränka oss till att påpeka det i främsta rummet kostnaderna för byggnad på Mustiala alls icke blifve mindre än på Kronoberg och också å förstnämnda plats endast en finsk parallelafdelning inrättades. Att de stora fördelar som ett sjelfständigt jordbruk översägligen måste medföra och hvilka för hvardera afdelningarna, eller hvardera instituten, ernåddes genom deras förläggande på olika ställen, ginge till större delen förlorade genom bägges inrymmande på Mustiala. Ty om intresset för högre jordbruksundervisning inom de rent finska klasserna af befolkningen är så stort som en del finska pressorgan velat göra troligt, borde elevantalet på Mustiala inom kort blifva ferdubbelt större än nu och då komme det rent praktiska sysslandet med jordbruket, ladugårdsskötseln o. s. v. att fördelas på så många flere händer, eller med andra ord hvarje elevs andel i detta sysslande att inskränkas till det minsta möjliga.

Att vidare jordbruket på Kronoberg både till areal, afkastning och öfriga förhållanden redan står så högt (se landbruksboken, hvars siffror vi här icke vilja rekapitulera för att ej inkräkta på tidningens utrymme) att detsamma väl kunde tjena som praktisk bas för undervisningen vid ett fullständigt högre landbruksinstitut samt slutligen att redan det jordbruksläroverk, som nu existerar å Kronoberg visat sig hafva kunnat utöfva en särdeles lycklig och kraftig inverkan på den hvad beträffar väckande och intelligent impulser ingalunda bortskämbefolkningen i dessa trakter. Dessa landes delar, hvilka från att hafva varit landets så att säga stufvubarn framdeles borde



blifva föremål för alldeles särskild omvårdnad för att komma upp till samma nivå som de hittills lyckligare lottade delarne af landet.

Större delen af dessa argument hafva antagonisterne till det finska institutets förläggande till Kronoborg icke heller gitt gendrifva, men förmenat att i så fall det svenska institutet kunde förflyttas dit och det finska till Mustiala. Skälen till detta förslag torde mer eller mindre direkt vara desiverade från den teori, som uttalar att pluralitetens fördelar utan vidare böra ställas framför minoritetens och hafva sin rot i lusten att å den finska talande befolkningen vindicera de tvifvelsutan beaktansvärda förmånerna af Mustiala institutets stadgade organisation, färdiga samlingar och — åtminstone delvis — för det nya institutet påräknade vana och framstående lärarekrafter.

Orättvisan hos detta förslag ligger i alltför öppen dag för att behöfva vidare belysas, men man har tyvärr icke blifvit bortskämd af synnerlig hänsyn till rättvisa och billighet på det håll, derifrån projektet om förfinskning af Mustiala utgätt. Den rubning i undervisningen, som af en förflyttning eller förändring af ett redan bestående och i gång varande läroverk blefve den oundgängliga följden, skulle naturligtvis för en längre tid framåt verka högst menligt, men detta generar naturligtvis icke heller förlagsställarene, ehuru klarligen inrättande af ett nytt institut för den finska talande befolkningen äfven i detta afseende vore både fördelaktigare och naturligare.

På grund af allt detta kunna vi icke annat än i allo instämma i den opinion som faktiskt förefinnes för att använda Kronoborg för det finska jordbruksinstitutet och hoppas att denna fråga, som under långa och många år gifvit anledning till så mycken diskussion och split, sålunda skall få sin bästa och slutliga lösning.\*

## Wiborg och länet.

— **Fastställt utslag.** Senaten har låtit bero vid rådstufvurättens i Wiborg den 6 december 1887 afsågda och af Wiborgs hofrätt fastställda utslag, hvarigenom advokaten Ivar Schröder, från denna stad, fälts att för ärekränkning mot medicinedoktorn Alexander Erichsen böta sextio mark.

— **Om finsk medborgar rätt** har i Willmanstrands stad bosatte ryske undersåten, fabrikanter Ludvig Rabeneck i senaten ansökt.

— **Finsk undersåte.** Att varda antagen till finsk undersåte har af lidne mekanikern August Rathies

enka Braunschweigiska undersåten Charlotta Rathie, född Hellgren i Helsingfors, hos senaten ansökt.

— **Till rysk undersåte** är finske undersåten handlanden Ludvig Alexander Gutschow, från Willmanstrands stad, antagen.

— **Lotsfördelningarna.** Till tjänstförrättande chef för Saima och Kallavesi lotsfördelning efter stabskaptenen John Olof Lithenius, som erhållit annan befattning, har löjtnanten Gustaf Adolf Majander förordnats.

— **Reservmötena.** Förstärkt polisuppsigt vid reservmötena inom länet innevarande år har vederbörande distriktsstabofficer anmält icke vara af behovet påkallad.

— **Nya drag ur pressombudsmannens meritförteckning.** Östra Finland kunde icke i går medfölja taget vesterut, emedan pressombudsmannens påteckning lät vänta på sig i det alla närmaste tvänne timmar.

Redan kl. 11,45 torde pressombudsmannen hafva erhållit sitt nummer af tidningen, men sände då gossen tillbaka till tryckeriet med tillsägelse att först efter två timmar afhemta numret. Klockan ungefär 1,30 återvände gossen andra gången, då med censorns påteckning, till tryckeriet hvarefter utdelningen begynte.

Men icke nog härmed. Vi kunna med vitnen styrka att hr pressombudsmannen ingalunda under hela den tid numret qvarlåg hos honom befann sig hemma. Kl. 1 uppenbarade han sig nämligen i lebensgrüsse å jernvägsstationen, hvarefter han aflade en visit å hotell d'Europe. Antagligen hade han redan innan han lemnade sin bostad under tecknad tidningen, ehuru denna enligt hans tillsägelse först senare utlemnades till tryckerigossen.

Äfven vid censureringen af hit ankommande utländska blad har hr pressombudsmannen ingalunda alltid följt lagens bokstaf. Från härvarande postkontor ha vi sålunda efter gjord förfrågan erhållit uppgift om att pressombudsmannen stundom ett helt dygn innehållit våra utländska tidningar. I tillägget till pressförordningen af den 31 maj 1867 står emellertid uttryckligen stadgadt (§ 7) att „vederbörande ombudsman“, till hvilken postförvaltaren genast skall öfverlemnas från utlandet ankomna tidningar, *ofördröjligen*\*) bör bestämma huruvida bladet må utspidas eller tagas i beslag.

— **Å Wiborgs station** försåldes under februari månad 3,386 biljetter;

\*) Af oss kursiveradt.

Red.

det afsända godset uppgick till 703 ton; det mottagna godset till 5,104 ton; uppdebiteringen utvisar 30,077 mark 81 penni.

— **Silfvermedalj** har vid fiskeriställningen i Petersburg tilldelats bland andra finnar äfven hr M. Ukola från Wiborg.

— **Mantalskrifning** i dag från kl. 5 e. m. i drätselkammaren med Sakkalahti, Repola, Papula, Kron St Annæ, Saunalahti och Hiekka stadsdelar.

— **Teater.** Det bebådade tillfället att få duktigt skratta hade i går lockat en talrik publik till teatern. Och skrattsalvor hördes verkligen också hela tiden.

Något värde har *En fiffig spekulation* dock ingalunda. Intrigen går endast ut på åstadkommande af tokroliga scener och situationerna äro för mycket „lagade“ att de skulle kunna ingifva åskådaren något verkligt intresse. Karaktärsteckningen utmärker sig heller ingalunda för någon färg af verklighet.

Spelet var godt om än på en del hånder något för mycket karrikeradt. Litet mindre öfverdrift hade verkligen ej kunnat skada.

— **Inspektion af finska kadettkåren.** I förgår anlände till Fredrikshamn högste chefen för militärläroverken i Ryssland generallöjtnanten vid generalstaben Machotin för att inspektera kadettkåren. (F. T.)

— **Telefonledning mellan Lovisa och Wiborg.** Aktionärerna i telefonbolaget i Lovisa voro i fredags sammankallade till ajournerad bolagsstämma. Dervid behandlades bland andra ärenden också en väckt förfrågan om och på hvilka villkor en ledning från Wiborg kunde anslutas till Lovisa central. Denna fråga ansågs enl. Ö. N. icke för tillfället kunna definitivt besvaras, när vilkoren i främsta rummet måste bero af de mer eller mindre fördelaktiga öfverenskommelser bolaget sjelf lyckas komma till med sina vestra grannar, men uttalades dock enhälligt, att något hinder från bolagets sida för det allmänna telefonnätets utvidgande icke komme att möta.

— **Telefonbolaget i Willmanstrand** utdelar 10 procent för senast förflutna år. (L. U.)

— **Arbetena å Kotka banan** fortskrida dag för dag. Redan ser man på sina ställen en tillstymmelse till jernvägsbanker och arbetare som myror i en myrstack. Det är lif och rörelse. Befälet är betänkt på att inrätta en läsesal för arbetarepersonalen. (K:a)

## Inhemska notiser.

— **Till ledamot af senatens justitiedepartement** torde häradsbörding O. Gylling numera vara utnämnd, berättar Hbl.

— **Senaten.** Till kanslist i senatens civilexpedition torde enl. Hbl. vara utnämnd kanslisten i militieexpeditionen K. Granlund.

— **Om jernvägsstrafiken** under detta år yttrar Jvmlb.:

Februari månad, som vid fördelningen af antalet dagar på månaderna blifvit den mest vanlottade af alla, har redan af denna anledning hvarje år att uppvisa en i allmänhet mindre trafik, och detta isynnerhet i jämförelse med dess närmaste företrädare januari. Dock är det synnerligt anmärkningsvärdt att godstrafiken nu icke tyckes hafva gått nedåt utan tvärtom nppåt i jämförelse med januari; åtminstone är vigten af det frambefordrade godset några tusen ton högre. Att detta oaktadt uppbörden för februari visar en minskning af omkring 90,000 mk, är väl till större delen att tillskrifva passagerarstrafiken, der för februari månad en minskning af omkring 20,000 försålda biljetter förefinnes, i jämförelse med januari; det är skolbarnens återvändande från feriererna som här gör sig bemärkt.

Deremot visar februari månad en ganska stor trafikökning, jemförd med samma månad år 1888. Sammanlagda uppbörden för samtliga banor uppgår till något öfver 620 tusen mk, och då ingår i denna summa icke några inkomstposter för transporterad militär och fångar och ej heller telegraf- m. fl. andra extra inkomster, hvaremot slutsumman i trafikuppgiften för februari 1888 589 1/2 tusen mark omfattar sådana extra inkomstposter.

— **De qvinliga studenterna och afdelningarna.** Vid nyländska afdelningsveckomöte i förgår slutbehandlades enl. Hbl. frågan om de qvinliga studenternas inträde i afdelningarna. Efter en lifligare diskussion beslöt afdelningen att nedlägga frågan och tillstå de qvinliga studenterna alla i ärendet tillkomna handlingar för att i fall af behof af dem användas.

— **Rotfruktsodlingen.** Nylands och Tavastehus läns landbrukssällskap öfverlade i går vid ett möte, som stod i samband med den sedermera på qvällen afslutade fröutställningen, om rotfruktsodlingen. Frågan refererades af hr J. Jernström, som pointerade rotfruktodlingens vigt för höjandet af husdjurskötseln, hvilken genom densamma erhålles till användning för sitt behof ett saftigt vinterfoder. Eiter att ha påpekat

de framsteg ifrågavarande odling gjort i Danmark och Sverge, framhöll talaren såsom ett nödvändigt villkor för dess framgång en tillfredsställande beskaffenhet hos det frö, hvarur rotfruktarna skola uppdragas; och uttalade såsom sin åsigt, att inhemska plantor med afseende bl. a. å klimatet bäst lämpa sig för rotfruktkulturen hos oss.

Referenten slutade sitt föredrag med ett förslag, att sällskapet skulle för rotfruktodlingens höjande vidtaga följande åtgärder:

1:o införskaffa så noggranna uppgifter som möjligt om rotfruktodlingen i landet och i bearbetad form publicera dem.

2:o anskaffa lämpliga platser i utlandet (Sverge och Danmark) för stipendiater, hvilka skola utsändas för att studera de olika metoderna för rotfruktodlingen och deltaga å de gårdar, der de placeras, i alla förefallande arbeten. (I händelse af bristande resurser borde sällskapet hos jordbruksexpeditionen anhålla om särskildt anslag för ändamålet, hvilket anslag icke torde behöfva bli öfverhöfvan drygt, då det endast gäller att bekosta stipendiaternes resa till och från studieplatserna, medan de deremot under vistelsen å desamma skulle vinna anställning mot dagspenning.)

3:o inköpa frö af inhemska rotfruktsvarieteter och gratis utdela deraf till jordbrukare, som åtaga sig att dermed anställa jemförande försök och om resultatet inberätta till sällskapet.

4:o intressera ej allenast mindre jordbrukare att producera frö af goda och hårdare varieteter till afsalu, än fröhandlarna att som förlagsmän inköpa allt frö som produceras.

5:o anställa odlingsförsök på kärrmarker för utrönande, om de ej gifva rika rotfruktskördar.

Efter en stunds öfverläggning, hvarunder särskilda talare meddelade sin erfarenhet i ämnet och bl. a. direktor Zitting uttalade sig mot rotfruktsodling i allt för stor skala, resolverades, att sällskapet omfattade hr Jernströms förslag. Åt direktionen uppdrogs att vidtaga de här af föranledda åtgärderna.

## Telegram till Östra Finland.

PETERSBURG den 3 april. Regeringsbudbäraren offentliggör en kejsarlig ukas, hvarigenom direktorn för sydvestbanan Witte utnämnes till direktör för jernvägsdepartementet vid finansdepartementet och ministerpresidenten i Belgrad Persian till

## Silhouetter

från gamla och nya Wiborg  
af

Ivar Elg.

Wiborgs första dramatiska föreställning.

Af alla de nio muserna, har det städse varit Thalia, som företrädesvis haft att fröjda sig åt Wiborgsboarnes gunst.

I början af detta århundrade skydde man här ju hvarken höstmörker eller hällregn, då det gällde att begifva sig till det rymliga lida å S:t Annæ som dåfortiden var upplåtet för den, efter dramatisk konstnjutning törstande publikensräkning.

Hyrkuskarne, detta nödvändiga onda, som numera gör våra gator osäkra, funnos då ännu icke till och man fick vackert lof att till fots genom det dåliga väglaget traska sig fram till målet, derest man icke var lycklig nog att disponera öfver egen häst.

Men man var icke bortskämd då, man underkastade sig med verkligt nöje det lilla obehaget af en dylik

promenad i slask eller snöyra, för att sedan i den illa upplysta, kalla lokalen, der himmelens vindar ombesörjde ventilationen, få sitta på en bänk, den der, hvad obehämlighet vidkom, icke lemnade något öfrigt att önska. Och allt detta af intresse för konsten.

Några decennier senare, då denna primitiva teatersalong icke mer motsvarade publikens berättigade anspråk och det vardt fråga om uppförande af vår nuvarande teaterbyggnad, då visade sig åter Wiborgsboarne oförfärliga nog, för att på allt sätt befrämja företaget och då konstens nya tempel stod färdigt att upplåta sina dörrar för den skådelystna allmänheten, då behöfde sannerligen de kringresande teaterdirektörerna icke beklaga sig öfver brist på intresse hos Wiborgs publik.

Ja, Thalia, hon har då alltid varit omhuldad af äkta Wiborgsbor, det är en känd sak!

Mindre känt torde det deremot vara, vid hvilken tidpunkt man här i staden tände det första rökoffret på denna gudinnas altare.

Denna märkliga händelse tilldrog sig den 17 februari i nådens år 1674, då en dramatisk produkt af ganska tvifvelaktigt värde å Wiborgs slott uppfördes af stadens skolgossar.

Författaren hette Peter Carstenius och var vid sin död teol. lector Primarius och domprost i Wiborgs stad. Titeln på hans opus, af hvilket ett exemplar som kuriosum ännu förvaras å svenska kungl. akademien, lyder såhär:

„Thet Himmelska Consistorium, tillhoppa kallat, för våra förste Föräldrars ynkelige affall skull, uhti een lichten Skohleöfning och Comedia medh någre Skohle-gossar, närvarande Högre samt Lägre Ståndsz-Personer, uppå Wiborgs Slott representeradt och föreställt Anno 1674 den 17 febr. aff M. Petro Carstenio, Rector Schol. Cathed. i Wijborg. Stockholm. Tryckt aff Johan Georg Eberdt. Åhr 1674.“

Arbetet är tillägnadt friherrinnan Elsa Duvahl (Duvall) gift med riksrådet baron Lorentz Creutz.

Pjesen tyckes innehålla 4 akter, af hvilka den förste försiggår i paradiset.

Adam och Eva uppträda — i hvilken kostym, det omnämnes icke — och beklaga sig öfver sitt fall hvar efter Gud Fader håller en lång deklamatorisk monolog öfver människornas otacksamhet, men beslutar dock slutligen af medlidande att gå och sammankalla sine himmelske möör det är sitt consistorium för att

den orden lyda: förnimma, hvad mig står till görande.

Följer så en dråplig diskurs mellan Adam och Eva, hvarunder den förre kallar henne: mitt endaste hjerta „och Eva hjertinnerligen önskar att hon hade smakat något annat i stället för detta förbannade äplet.“

I fjerde scenen varseblifva de plötsligt Lucifer med dess executionsbentjer som komma för att gripa de fallna människorna. De vilja nu fly, ropande: „o jemmer! nu gäller vår rygg, vår själ, vårt lif! men gripas dock ändtligen af Lucifer, hvarmed akten slutas.“

Såsom mellanspel i denna andeliga comoedia uppföres en ballett „Then fångne Cupido“ hvarvid Venus, Diana och hennes nyfmer helt ogeneradt uppträda, oaktadt scenen föreställer paradiset.

I andra akten finna vi hela det himmelska rådet församladt. Gud Fader presiderar. Till venster om honom sitta Freden, Enigheten, Vänligheten, Nåden, Mildheten, Långmodigheten, Saktmodigheten, Godheten, Allsmåktigheten. Till höger Rättfärdigheten, Strångheten, Stådhigheten, Heligheten och Sanningen. Adam och Eva äro tillstådes under rådplägningens hela långtrådiga förhandling.

I tredje aktens början inkommer åter Lucifer med sine tjensteandar och säger: „jo, jo mine trognaste kamrater! Tager Cerberi kedjor, glömmen intet handklofvarna. Slår, binder, sarger, skoner intet!“

Tjenarne hörsamma befällningen och springa omkring för att gripa de flyende människorna, hvarunder Gud Fader förhåller sig helt och hållet passiv, medan det om de öfriga consistoriales heter: „Deremellan sucka samtliga Himmels Mör.“

Då människorna omsider blifvit fångslade och skola bortföras, förhindrar Nåden det med en sång, som börjar såhär:

„Låt bli, låt bli, tu arge skalker, Tag bort tin hand, tu glupig falcker, Hvi vill tu i odömd sak falla Och föra människijan bort med alla?“

Deretter reser sig Mildheten och bönfaller för människorna, sägande: „Ack käre, låt mig icke få repuls!“ Så råkar hon i ordvexling med Rättfärdigheten, som yrkar på de brottslikes bestraffning och slutligen föreslår att Freden och Mildheten „måtte vråkas och upphävas gäntzligen.“

Med henne förena sig Stådhigheten och Heligheten och ändtligen reser sig också Lucifer och bevisar medels ett naivt andragande att bestraffning-



utomordentligt sändebud och befullmäktigad minister hos konungen af Serbien.

PARIS den 3 april. Boulanger bestrider i sin proklamation sig vilja erkänna annan domstol öfver sig än vanligt lag, han förkastar senatens jurisdiktion, förebrår regeringen att den genom förföljelser förfördelar trogna republikaner och säger sig i Belgien skola afvakta en hederlig republik, sådan den skall framgå genom allmänna val.

BUDA-PEST den 3 april. Deputeradekamraren antog med stor majoritet definitivt värnepligtslagen.

WASHINGTON den 3 april. Senaten uppsköt till nästa sammanträde utlemningsfördraget med Ryssland.

## Literatur och konst.

— Af Biet har marshäftet utkommit med följande innehåll: Några ord om behovet af en medicinsk bildad veterinärs anställande vid Medicinalstyrelsen, af J. J. — Vinkar rörande smörexporten på England, af A. A.-n. — Den holländska kobesätningen på Mustiala, af R. Gripenberg. — Till frågan om utsädes ritorkning, af N. — Om kålrotsodling, af A. Z. — Ett sätt att befodra våra svampmarkers återväxt, af A. V. Lönnegren. — Huru bör mjölkningens verkställas? — Öfversigt af skogsinstruktörernas verksamhet år 1888, af A. Bs. — Bref från Norge, af T.—n. — Profbakningar af ryskt och finskt mjöl, af J. J. — Aggviqten hos olika hönsraser. — Grahambudet. — Ett enkelt transportmedel vid höbergning. — Literatur.

— Teologisk tidskrift, utgifven i Upsala af Martin Johansson under medverkan af flere medlemmar af den teologiska fakulteten i Upsala, har utsändt andra häftet för innevarande år.

## Från främmande land.

— Fiat justitia. Från Rom skrives: Genom de italienska domstolslokalerna blåser liksom genom de franska sedan en längre tid tillbaka en för det svaga könet gynsam vind, Antonina Piana, som med två revolverskott dödade sin förförare, advokaten Attilio Catolini, har i dessa dagar blifvit fri känd af assisdomstolen. Hon är 22 år gammal och bördig från Sassari på Sardinien. I sin födelsestad blef hon bekant med Cadolini, som var några år äldre än hon själf. Ett kärleksför-

en ovilkorligen bör ega rum, derest icke Gud Fader ville utsätta sig själf för faran att störtas från sin thron. Hans sista ord äro: „Eija förty o min käre, krapser them i ett huj härifrån med eder“.

Nu uppstår en het strid mellan de himmelske hvarunder „Anglarnes chör“ som under hela öfverläggningen tyckes ha varit tillstädes, ehuru derom intet nämnts, uppstämmer en förbön för människorna.

Härmed slutar tredje akten, hvar efter åter mellanspelet vidtager. Cupido, Bachus, Venus, Diana, Pallas, två satyrer, drängen Doris och Asculapius uppträda denna gång. I 4:e akten fortsättes depatten. Barmhertigheten, Sanningen och dennas vän motsätta sig Rättfärdighetens påstående angående nödvändigheten af den påtänkta bestrafningen, hvarvid den senare framhåller att „intet är så godt, som icke af elaka referendarier kan förvärras“, samt att Rättfärdigheten afsigtligen förtiger thet goda“, och talar endast om thet onda hos människorna.

Rättfärdigheten åter, förgrymmad öfver sina motståndares beskyllningar svarar med hårda ord och förebråelser och striden blir allt hetare, tills omsider Gud Fader bevekes af „Anglarnes chör“, som afsjunger en del af litanian. Derpå reser sig vis-

hållande uppstod och han lofvade att gifva sig med henne, men höll icke sitt ord. Sedan sköt hon honom på öppen gata. Då Cadolinis familj utfölvade ett betydligt inflytande i trakten, blef processen öfverflyttad till assisdomstolen i Rom för att förebygga att juryn skule „bearbetas“ af familjen. Mörderiskan blef emellertid helt och hållet frikänd.

Ett par dagar derefter började processen mot en viss Maria Bellucci, som af hämndlystnad kastat vitriol i ansigtet på en man, hvarvid två andra personer äfven blifvit svårt skadade i ansigtet. Juryn anförde i sitt utlåtande så många förmildrande omständigheter, att domstolen dömdo henne till endast 6 månaders fängelse. I detta straff medräknades äfven den tid hon suttit i ransakningsfängelse, och då hon varit häktad sedan den 7 sept., blef hon genast försatt i frihet.

Sådana fall förekomma ofta i domstolskrönikan. Italiens lagstiftning uppvisar i detta fall luckor, hvilka i moralens och den personliga säkerhetens intresse icke snart nog kunna fyllas.

— Hur hafsströmmarne gå. Vi omtalade för en tid sedan att fursten af Monaco låtit i hafvet utkasta flaskor m. m. för att undersöka hafsströmmarnes snabbhet och riktning.

Två af dessa flaskor ha redan drifvit i land vid Tromsö, Norge. Den ena af dem inkom den 21 februari efter sydvestlig storm. Den omgivande kopparhylan var hel, men flaskan inuti hade gått i stycken. På det papper som fans i flaskan såg man numret 1,641 jemte en uppgift att hon var utkastad från ångaren „Hirondelle“ på dess tredje resa.

## Den kinesiska utvandringen till Brasilien.

„Honkong Telegraphs“ Pariskorrespondent meddelar den underrättelsen, att ett brasilianskt syndikat bildats i ändamål att öppna underhandlingar med kinesiska kapitalister angående massutvandring af kineser till Brasilien. Denne underrättelse skall, såsom korrespondenten mycket riktigt anmärker, icke komma att öfverraska någon. Då Brasilien 1881 afslöt ett fördrag med Kina, försökte det nyutnämnda sändebudet, senhor Callado, allt möjligt för att genomdrifva utvandringen af kinesiska undersåtar till det amerikanska kejsarriket.

Det frigifvande af slafvar i Brasilien, som på senaste tider egt rum, har naturligtvis haft en brist på ar-

betare till följd, och plantage-egare liksom mindre jordegare hafva derigenom blifvit utsatta för åtskilliga obehagligheter. Då nu de förre kinesiske invandrarne till Peru, Cuba och andra platser i Amerika visat sig vara den bästa ersättningen för de arbetare, som importerades från „den svarta kontinenten“, är det ju lätt begripligt, att Brasiliens plantage egare rikta sina blickar på Midtens rike, hvarifrån de möjligen kunna importera arbetare med mindre lefnadspretentioner. Man har ofta försäkrat att den brasilianska beskickningen, som inrättades 1881 i Shanghai, icke haft något annat syfte än att organisera en massutvandring af kineser till Dom Pedros rike; ett faktum är, att så snart dessa förhandlingar strandade, erhöi sändebudet i uppdrag att stänga legationen och åt ett i Shanghai befintligt främmande konsulat uppdraga ledningen af Brasiliens affärer.

Den nämnde Paris-korrespondenten berättar vidare, att underhandlingarna åter skola upptagas på rent affärsmessig basis, och att det syndikat af köpmän, som i Kina väntas skola bildas för att värfva kinesiska utvandrarne, till Brasilien icke står under den brasilianska regeringens uppsigt. Denna uppgift tyder icke på något godt för de kinesiska emigranter, som möjligen skulle känna sig benägna att ersätta Brasiliens emanciperade slafvar. Om — säger korrespondenten — vi taga i betraktande den hårda lott, som var dessa slafvar beskär, skall det under alla förhållanden vara regeringens i Peking pligt att tillse, att den först då tillåter sina undersåtar att utvandra till Brasilien, sedan den själf gjort sig noga underrättad om förhållandena i det sydamerikanska kejsarriket. Man borde väl äfven taga i betraktande att en konvention måste afslutas med den brasilianska regeringen och att fullmäktige eller konsulter måste skickas till de olika hamnarna. I annat fall är det att befara att den så kallade fria utvandringen till Brasilien förvandlas till fullständigt slafveri.

De sorgliga tilldragelser, som historien under åren 1858—1872, rörande den kinesiska emigrationen från Macao till åtskilliga af Amerikas hamnar, har att uppvisa, borde i alla händelser göra regeringen i Peking en smula misstrogen, och korrespondenten tillstyrker derfor denna regering att vid syndikatets ankomst påminna sig de bevingade orden: „Frukten danarna, äfven när de medföra skänker!“

människornas återlösning, dels till komedins åskådare för det de hedrat akten med sin närvaro. Denna orimliga och oskickliga sammanblandning af heliga och profana ämnen hade dock icke att fröjda sig åt något välvilligt mottagande från publikens sida, ither att den utan barmhertighet blef uthvisslad af den tidens qvickhufvuden, som hade urskiljning nog att inse, det man hvarken kunde vänta sig nytta eller nöje af detta slags dramatik. Författaren till den smaklösa produkten synes för öfrigt ha varit känd från en mindre fördelaktig sida. Enligt hvad Porthan berättar, hade han till konung Karl XI inlemnat en ansökan att vid tillfälle af jubelfesten blifva theologie doktor, hvarpå hans majestät den 26 februari 1697 resolverade „att om han icke vid någon Academie ville afägga de föreskrifne profven, skulle han vänta till nästa jubelfest“.

Konungens mening synes ha varit den, att han skulle få vänta på den önskade hederstiteln i hundra år, men Carstenius hade nog sina skäl att hålla denna termin för lång, hvarför han hos Karl XII förnyade sin ansökning, men fick till svar, „att han skulle ställa sig den af konungens herr Fader gifna Resolutionen till efterrättelse“.

## En kalifornisk miljonär.

Den bekante kaliforniske miljonären James Flood, som nyligen afidit, hörde till dem, som fattade af guldfebern, på sin tid utvandrade till Kalifornien, der de under stora faror och mångfaldiga äfventyr förvärfvade omätliga rikedomar. I en ålder af 23 år anträdde Flood år 1849, lockad af de lysande skildringarna af Kaliforniens guldmarker, resan till det förlofvade guldlandet. Då han kom till San Francisco, fick han genast arbete såsom timmerman och förtjenade under denna tid, då det var brist på arbetskrafter, 15 dollars (= 75 mark) pr dag. Alla lifsmedel i den unga uppblomstrande staden voro emellertid så dyra, att han icke hade något öfver af sin förtjenst. Efter ett års förlopp tog han åter renseln på ryggen och begaf sig till guldmärkerna vid Juba, der han snart sparade ihop en summa af 3,000 dollars. Men detta kapital, som då för tiden ansågs vara en betydlig förmögenhet, reste han tillbaka till Newyork och beslöt att bosätta sig såsom farmare och föra ett lugnt lif. Tillsammans med sina föräldrar begaf han sig till staten Illinois, der han köpte en farm, men hans rörelsekapital var för litet, och han hade icke någon egentlig vinst af densamma. Han reste derpå till baka till Kalifornien och befann sig snart åter i San Francisco, der han i förening med W. O'Brien, som likaledes kommit från Newyork, öppnade ett kafé, en s. k. „Salon“. Detta företag visade sig vara mycket vinstgivande, ty lokalen besöktes af folk ur alla samhällsklasser. Guldgräfvare, som betalade sin förtäring med guldsand, spelare och äfventyrare af alla slag sammanträffade med affärsmän och svindlare i Floods lokal, der ofta blodiga scener föreföllo, och der samtidigt stora affärer afslötos, som understundom gjorde vederbörande till miljonärer. Guldgräfvare, som upptäckt en rik ådra eller grufva, funno här folk benägna att göra affärer, och kaféets båda egare inläto sig också snart sjelfve på spekulationer, hvilka inbragte betydliga summor, enär de voro noga under-

rättade om förhållandena i mintrakterna.

På denna tid blef den mycket omtalade „Bonanza-firman“, till hvilken förutom Flood och O'Brien äfven James Fair och John Mackay hörde, grundlagd. Dessa personer satte miljoner i omlopp och störtade tusentals människor i olycka. Firman, som fått underrättelser om de stora rikedomar, som Comstock-minorna innehöll, inköpte i all sköns tysthet allesamman och betalade blott 70,000 dollars i ett för allt för dem. Firman utfärdade derpå 108,000 aktier, som i början betalades med 50, men senare med 500 dollars pr stycket. Alla ville göra sin lycka med aktierna, och under loppet af några få veckor hade firman förtjent 20 miljoner dollars. Gamla och unga, rika och fattiga grepos af guldfebern och äfventyrare och lyckoskare strömmade i tusental till mindistrikten. Arbetarne köpte aktier för sina mödosamt förvärfvade sparpennningar — och då krachen kom, blefvo tusentals personer ruinerade. Bonanza-minorna, som ansågos för outtömliga och faktiskt hafva gifvit 120 miljoner dollars i avance, blefvo till slut uttömda, aktierna föllo till 8 & 10 dollars, och en stor mängd familjer bragtes till tiggerstafven.

Flood och hans kompanjoner, som på kort tid blifvit miljonärer, grundlade derpå i San Francisco, „Nevadabanken“ med ett kapital af 5 miljoner dollars, som senare höjdes till dubbla summan. Flood var en lång tid bankens president. Han lät vid pacifikkusten uppbygga ett palats, som med inredningen kostade honom halfannan miljon dollars. Han har nu efterlemnadt en förmögenhet på 20 miljoner dollars, som komma att delas mellan enkan och hans tvänne barn.

## Hvarjehanda.

— Små grytor ha också öron. En liten gosse besökte sin mormor. Sedan han sett sig noga omkring i det präktigt möblerade rum der de befunno sig, utbrast han:

„Mormor, hvar är det der dåliga bordet, som pappa alltid talar om att du håller?“

## Ostra Finlands följetong för utklipp

En stund derefter såg jag en ljusstrimma skimra fram under dörren och snart öppnades denna. — „Stig in, herre“, sade betjenten hödigt.

Jag steg in och såg till en början endast en påtänd lampa, stående på ett bord; derpå observerade jag en gulnad, skrynklig gubbe, klädd i en lång, svart nattrock, med endast några få hvita hårtestar, sittande i en af ålder svartnad länstol. På bordet framför honom lågo spridda åtskilliga musikhäften.

Han betraktade mig med sina stora, mörka ögon, utan att säga ett ord.

„God afton, onkel“, sade jag i det jag lade min hatt på bordet. „Se här är jag nu“.

„Hafva dina saker redan kommit?“ frågade han. Derpå betraktade han mig på nytt. Slutligen räckte han mig handen och sade:

„Var välkommen. Sköt om dig bäst du vill. Frans skall visa dig vägen till ditt rum. Sedan kan du komma hit ned, så skola vi supera. Sedan kan du gå och lägga dig. Du bör vara trött. Var välkommen!“

„Tack, onkel!“

## III.

Supén gick nästan under tystnad.

Onkel var en tystlåten gubbe, gul och torr som en mumie. Hans hand darrade och hans hufvud nedsjönk stundom på hans bröst. Det var ett lif, som var på väg att slockna. Han frågade mig efter min far. Om sig själf sade han ingenting, icke ens att han var sjuk.

Den gamle Frans passade upp vid bordet. Der fans äfven en gammal hund vid namn Medor. Han kunde knappast gå och hade en hel hop hvita fläckar på sin för öfrigt svarta hud. Gamla hundar äro alltid fula och motbjudande.

Den gamle Medor låg alltid under sin herres stol. Och när denne med sina svaga och darrande fingrar knäppte åt honom, förmädde Medor endast med svårighet till hälften öppna sina ögonlock.

Vi dinerade i det lilla rum, der onkel mottagit mig. Under måltiden betraktade jag väggarne och omgifningen. I ett hörn stod en liten orkel och vid sidan af denna ett fiolfodral med tre fioler.

D:r Isnerius' testamente.



**Sammanträden.**

Hela

**Frivilliga Brandkåren**

sammankallas till öfning vid kårens redskapsdepot Söndagen den 7 April kl. 1/2 8 f. m.

Obs! Musikanterna behåga medtaga sina instrument.

Obs! Mangrant.  
Kärchefen.

**D**elegarene uti „Aktiebolaget Alku i Wiborg“ sammankallas härmed till ordinarie bolagsstämma Måndagen den 22 innevarande April månad kl. 4

eft. m. uti Doktor Zeidlers gård i Papula stadsdel af denna stad, för delfäendet af bland andra Kejsersliga Senatens resolution angående förändrade stadgar för bolaget, af bestyrelsens årsberättelse och revisorernas utlåtande deröfver samt beviljande af ansvarsfrihet för bestyrelsen äfvensom besluta om andra möjliga förekommande ärenden.

Wiborg, den 2 April 1889.

E. Holmstén.

**Kungörelser.**

**E**medan antagliga anbud å arrenderätten till Wiborgs stad tillhöriga värdsbuset i Kron St. Annæ trädgård, hvilken arrenderätt är ledig att genast tillträdas, icke blifvit inom utsatt tid inlemnade, uppmanas bugade spekulanter att innan utgången af instundande April månad till Drättselkammaren inkomma med skriftliga eller muntliga anbud för längre eller kortare tid på sagde arrenderätt. Närmare upplysningar kunna erhållas genom Drättselkammaren. Wiborg den 13 Mars 1889. På Drättselkammarens vägar: OSCAR CLOUBERG.

R. F. Walldén.

**TILL SALU.**

Vid seriedragning utlottade 10 Thalers premieobligationer

hvilka ovilkorligen utfalla med vinst vid skeende dragning den 1 Maj, säljas af

C. J. Lindström.

Helsingfors, Vestra Strandgatan N:o 2. (U. S. 5, 10)

En enda taffla hängde på väggen — midt öfver gubbens — säng. Det var ett fruntimmersporträtt, ett sällsamt hufvud med pudrade lockar, endast hufvudet utan hals, utan axlar, afskuret jemt efter hakan och aftecknade sig mot en brunaktig bakgrund af matt färgton. En pudrad peruk öfver ett ansigte, ingenting vidare; ett vackert och sorgset ansigte med lätt röda ögon, med ett ord en ganska underlig taffla.

Jag sof i ett stort rum, möbleradt med gamla urmodiga möbler, men med hela det förgångna sklets komfort.

Dagen derpå bar den gamle Frans till mig på morgonen allt hvad jag behöfde för min toilette. Derpå såg jag ingen förrän vid middagen. Jag hörde endast tid efter annan de dofva stegen af den gamle betjenten.

Mina kappsäckar hade anländt utan minsta afbräck. Jag ordnade mina kläder i klädskaftet och genomögnade några böcker, som befundo sig på en hylla i mitt rum. Jag ordnade slutligen papperen för mina studier, mina oafslutade anteckningar rörande hexhistorierna.

Klockan tolf kom Frans och bad mig stiga ned för att åta middag. Vi intogo på nytt vår måltid i min onkels rum. När den var slut, lagade jag mig till att åter draga mig till mitt rum, men onkel bad mig stanna kvar.

Jag tog en stol och satte mig vid sidan af hans fätölj, en veritabel farfarsfätölj. Gubben upplyfte med ansträngning hufvudet och rigtade emot mig sina dystra, nästan slocknade blickar. Derpå utsträckte han långsamt armen, lade sin afmagrade hand på min arm och sade till mig:

„Hör, du gjorde väl i att komma så snart, ty jag har ganska brådt om“.

„Huru så, enkel?“

„Ser du icke, att jag är på väg att dö?“

„Onkel!“

„Ja, ja, var ej rädd. Jag är mycket gammal. Döden har länge låtit vänta på sig. Jag har längtat efter den såsom efter en ledsagare, hvilken man behöfver, för att göra den sista pilgrimsfärden. Men i dag böra vi sluta den, annars skall det blifva för sent“.

Jag förstod honom icke. Jag såg ut genom fönstret. Det var klart solsen, men de mattslipade fönsterrutorna genomsläppte endast en halfdag.

„Ja, ja. Afbryt mig icke. Du skall hafva tillräckligt tid att förvåna dig, när jag blir rest, och det skall ske i dag.“

„Rest? I dag? Hvad menar ni onkel?“

„Afbryt mig icke, säger jag dig. Du liknar min salig bror. Du har fört ett stilla, redbart lif. Du är ingen narr, tvärtom du är en ragerad karl med lugnt sinne. Sedan i går har jag kunnat öfvertyga

**Å Hiekka brädgård**

säljas af

**Raivola sågs tillverkning**

Hel- och half-spontade hyflade bräder och plankor.

Fönster- och dörr-listor.

Ohyflade bräder och plankor af skilda slag.

Staket spjel.

Lådbräder (endast på beställning).

Prof på hyflade bräder kunna ses och aftal om beställningar träffas å

C. Rosenius jr kontor.

Södra Vallgatan N:o 71.

**Kotka Glasbruks**

välkända

**Fönsterglas**

i parti och minut till fabrikspriser.

Insättningar verkställas billigt hos

A. Palonen.

Tammerfors stärkta asfalt-  
fält,  
hos

Clouberg & C:o.

**Gummi Galoscher**

för

Herrar, Fruntimmer och Barn,  
till billiga priser, hos

Starckjohann & C:o.

**Jagt- och Sprängkrut,  
Tändrör,**

i parti och minut hos

W. Tichanoff.

Boende i gården N:o 13 wid Torfsgatan.

**Tapeter & bårder,**

inhemska och utländska, stort  
urval, hos

A. Palonen.

**Madeira,**

Portvin,  
Scherry,  
Malaga,  
Tarragona,  
Marsala,

Röda och Hvita VINER,

hos

G. A. Henrikson.

**Äkta viner:**

Madeira (Krohn Brothers & C:o) å 10 mk  
pr kanna,

Madeira D:o D:o å 8 mk 50 p. pr k.a.

Spaniskt Rödtt vin (Tinto) å 5 mk pr k.a.

Fin Sherry å 9 mk per kanna,

Mergeaux (Schröder & Schillers på 1/4 & 1/2 fl.

Chât. Dulamon d:o d:o d:o d:o

Haut. Sauternes d:o d:o 1/4 fl.

Marsala å 6 mk pr kanna.

Spaniskt Bordvin å 5 mk 50 p. pr kanna.

Benicarlo å 6 mk pr kanna.

Samos (grekiskt vin) å 10 mk pr kanna.

Fint ljust Portvin å 11 mk pr kanna,

Catalana (Lacave y C:o) å 6 mk pr k.a.,

Malaga d:o å 7 mk

Pazarete d:o å 8 mk

Rusterer Ausbruch på 1/4 fl.

Champagne (demi sec) på 1/4 fl. å 10 m. —

på 1/2 fl. å 5 m. 50.

(Paul Durieux)

hos

F. Michelsson.

**Commissionslager**

af  
**P. C. RETTIG & C:o**  
i ÅBO

prisbelönta tillverkningar  
såsom Kardustobak, Ci-  
garrer och Papyrosser  
till fabrikspriser i parti,  
hos

W. DIPPELL.

**Takrosetter**

och

**Tak-karniser**

af papier mache,  
rekommenderas för sin lätthet och  
rika ornamentering i olika mönster  
ifrån 70 p. löp. fot till högre pri-  
ser, hos

A. Palonen.

**Gungstolar,**

deribland från Wasa, vackra och  
beqväma, äfvensom

**Barn-gungstolar**

hos  
C. J. Ullberg.  
N:o 10 Kejsaregatan N:o 10.

**CORSETTER**

efter beställning från 6 mk  
till högre priser. — Gamla  
mottagas till reparation. —  
Beställningar utföras om-  
sorgsfullt hos

Corsettmakaren D. Kurutschkin.  
Kejsaregatan N:o 90, Schabarins gård.

**Åstundas köpa.****Båtegare.**

En snällseglande och grundgående jakt-  
riggad segelslup, högst 4 år gam-  
mal och af 18—20 fots längd öfver stäf,  
uppköpes, om anmälan göres hos Prosten  
Korsström i Fredrikshamn.

**Jernskrot**

uppköpes af

Seth Sohlberg.

**Önskas köpa.**

Tall- eller gran ved af en half  
eller en famns längd jemte smid-  
kol uppköpes å Paul Wahl & C:o  
Elektriska afdelning i Pantsarlaks.

**Nu inkommet**

Första sändningen från England

**Vår- & Sommar Tricot-tyger.**

W. HELENIUS.

**Specialitet i Köks- & Hushållsartiklar:**

ERNST BLOHM. ERNST BLOHM.

Madrasser och Jernsängar,  
Rotkorgar, såsom tvätt. rese- o. papperskorgar,  
Möbel- och Mattborstar, m. m. m. m.  
Verktyg af alla slag, lås & gångjern, mattplak, möbelsplak,  
messinge & jerntrådshakar, m. m. e.  
Skråskor, Nurmis modell och vanliga.  
Lampor och Lampdelar, stort urval.  
Nickel- och Nysilfver-tillverkningar.  
Fajanser, Porslin och Glasvaror i största urval.

**Utbjudes hyra.**

Från den 1:sta Juni uthyres en sal och  
kammare i närheten af jernvägsstation,  
med eller utan möbel. Ingång från gatan.  
Repola gatan, Winbergs gård.

**Sommarbostäder** för tvänne  
större eller  
trenne mindre familjer i Säkkijärvi. När-  
mare hos fröken Alma Järnefelt, Kronholms  
gård, Pantsarlaks N:o 36.

Från den 1 Juni: 4 rum, tambur  
och kök samt  
3 rum, tambur och kök, i gården N:o 52  
vid Röda brunns torget, hos  
O. R. Hartberg.

Ett kvarter af 4 rum, tambur och  
kök samt två kvarter af 5 rum,  
tambur och kök inom f. d. fästnin-  
gen, från den 1 Juni.  
OSCAR CLOUBERG.

**Åstundas hyra.**

Ett möbleradt rum med  
värme och upppassning öns-  
kas hyra. Svar till „M.“ i detta  
blads kontor.

**Tjenstsökande.**

En svenska och finska talande  
ung flicka önskar plats från den 1 Maj.  
Svar bedes godhetsfullt i förseglad bil-  
jett till E. i detta blads kontor.

**DIVERSE.****K. NISSINEN, Wiborg,**

37. Svartmunkegatan 37.  
Vin-, Porslin-, Glas- &  
Kolonialvaruaffär.

**= Observera! =****Wiborgs Arbetareförening.**

Afdelningen för timmermansyrket erbjuder härmed den ärade allmänheten sin tjänst och hoppas att genom dugligt arbete, hyggligt uppförande och låga priser tillvinna sig dess gunst. Anbud emottagas af:  
Kvarterman J. Nisula, Pantsarlaks N:o 60.  
Byggmästar J. Brandt, Pauloffski, Kopras gård.  
Timmerman T. Gunnari, Likolampi N:o 19.  
Timmerman A. Pekkarinen, Kolikkomäki, Kronholms gård.  
Vaktmästar R. Piironen i finska fruntimmersskolan.

**Lampreparationer**

verkställas af  
Viktor Winberg.  
Popoffs gård vid Katarinegatan.

**Försäkrings-Aktiebolaget****KALEVA**

meddelar lifförsäkringar på lifs-  
tid och under bestämdt antal år  
samt försäkring af öfverlevvel-  
seräntor, lifräntor och utstyr-  
selkapitaler. Prospekter m. m  
erhållas genom

Carl Borenus.

Telefon N:o 47.

K. Westerling. G. W. Walle.

S. E. Hellsten.

Wiborgs Mekaniska verkstad

**Brand- och Lifförsäkrings-  
Aktiebolaget****„SKÅNE“**

Kapital 12,000,000 Kronor  
meddelar försäkringar till billi-  
gaste premier genom

Petterson & Sundelius.

Telefon N:o 136.

Seth Sohlberg. G. Hagman.

Telefon N:o 8. Telefon N:o 154.

Ann. Bolaget underkastar sig  
finsk lag samt finska och  
svenska poliser utfärdas.

**Försäkrings-Aktiebolaget****SKANDIA**

meddelar

Brandförsäkring dels på viss tid,  
dels för all framtid;  
Lifförsäkring på lifstid med andel  
i bolagets vinst å motsvarande försä-  
kringar: dels *halfva vinsten*, utan för-  
höjda premier.  
dels *trejederdelar af vinsten*, mot  
förhöjda premier;  
Lifförsäkring på kort tid, *Lif-  
räntor, Kapital- och Utstyr-  
selförsäkring.*

F. Michelsson.

Kejsaregatan N:o 1.

**Brand- och Lif-försäkrings-  
Aktie-Bolaget****SVEA**

meddelar

Lifförsäkringar  
Kapital-  
och Brandförsäkringar,  
mot billiga premier, genom  
N. A. Zilliacus,  
G. M. Thalus, A. Palonen  
och Conrad Oldenburg.  
å Hrr Clouberg & C:os bokhandel.

**Lifförsäkrings-Aktiebolaget****NORDSTJERNAN**

i Stockholm

meddelar Lifförsäkringar, Lif-  
räntor, Kapital- och Utstyr-  
selförsäkringar af alla slag med  
andel i vinsten utan förhöjda premier genom  
G. W. Homén.

Sergejeffs stenhus vid Vaktornsgatan.

kl. 9—10 f. m.

**NORDISKA****AKTIEBANKEN**

för HANDEL och INDUSTRI.

**Ryskt Sedelmynt**

säljes och köpes å bankens cen-  
tralkontor.

Wiborg, Ostra Finlands tryckeri, 1889.